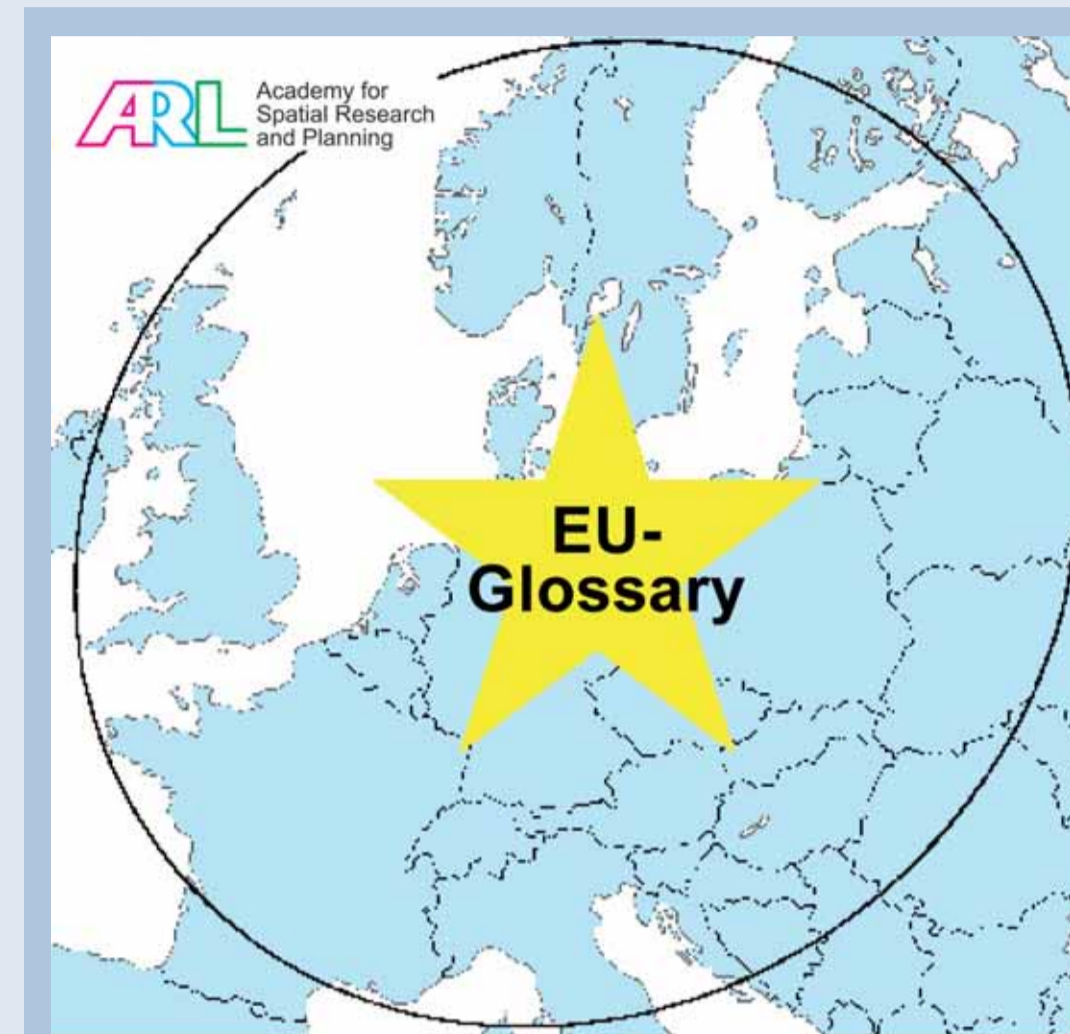


EXPERIENCES & PERSPECTIVES



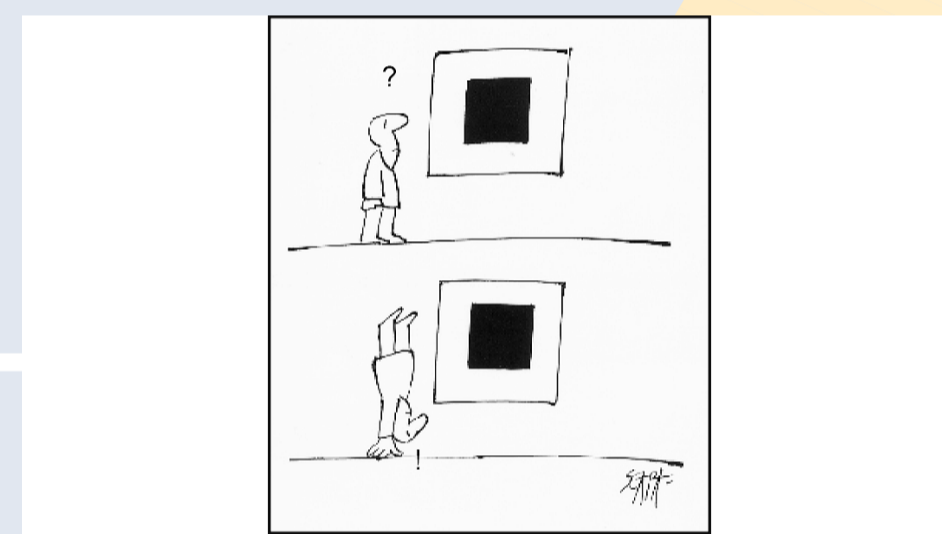
PERSPECTIVES

Still lacking EU Member States should be included in the data base. An interdisciplinary approach for further research ideas aiming for harmonisation is recommendable and should strive for the development of new planning concepts, testing of concepts with regards to their implementation power, the development of tools supporting the dialogue between spatial planners, sectoral planners, and decision makers, and while using the COMMIN website and developing it further, its maintenance and the elaboration of a public domain to disseminate planning system information under the responsibility of European senior planning institutions.



RESULTS

A sound basis for comparison was established, contacts were extended and enlarged, planning ambassadors in the countries were detected, criteria for the evaluation with regard to the success of projects were elaborated and tested, policy recommendations were expressed, and mutual understanding was growing.



PROCESS II

In a parallel process methodologically different approaches were taken to verify search results. Extracting terms out of a bundle of EU documents resulted in thematically assorted lists with definitions and evidences of sources of information of other than in national glossaries already described terms. This led the project partners to the formulation of questions regarding planning issues and problems which have to be solved by planners in each nation - from legislative background to participation aspects and more.

PROCESS I



Overcoming cultural and cognitive problems is an enduring task. The search for harmonized terms or the smallest common denominators was done by following an equal model of system description in each country, extracting and explaining the most relevant terms, discussing in issue-oriented seminars and workshops, translating results into one common language, preparing fact sheets on practical examples, and answering questions with regard to similar planning topics in an interactive way of discussion and by doing "homework".



WP 3 Transnational Exchange

Transnational Exchange - Knowledge transfer on topics of transnational interest, placing emphasis on recommendations and good practices.

WORK PACKAGE 1 Web Based Portal

Web Based Portal describing national planning systems and developing a common terminology in English (>European Core Term Glossary)

WP 2 Advanced Training Network

Advanced Training Network for planners in the region (BSR) to establish an expert network and disseminate information.

BASIS

Since 1995 the Academy for Spatial Planning and Research (ARL) elaborates so called "Handbooks of Planning Terms". The edition of Handbooks started with a Polish-German version. Several bi- and trilingual Handbooks came into existence during the following decade. On the basis of those achievements the BSR INTERREG III B application for COMMIN was prepared with ambitious challenge to foster mutual understanding and to "harmonise" planning terminology in the BSR on the basis of the English language.